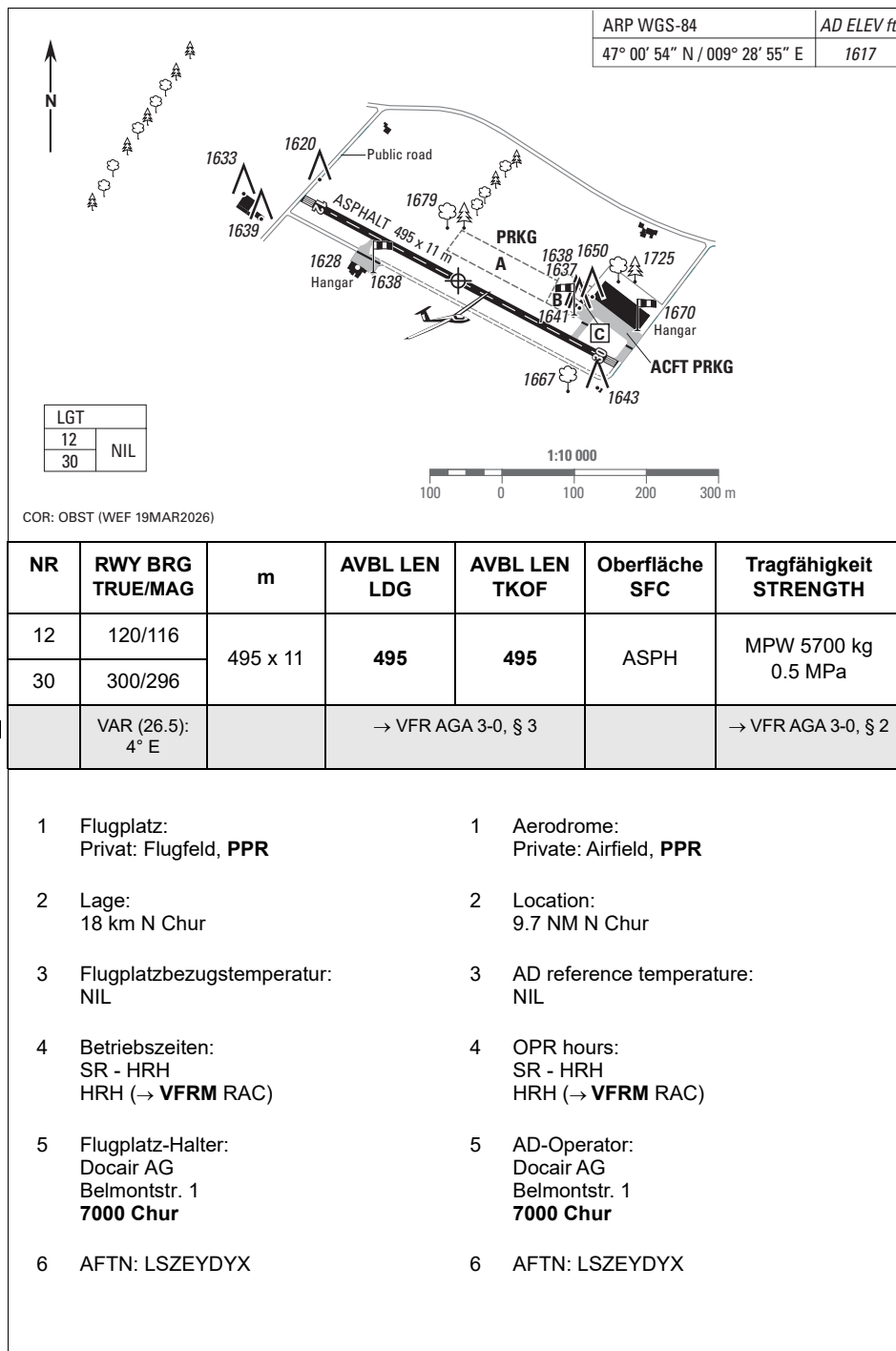




7	TEL NR: +41 (0) 81 330 13 43 +41 (0) 81 330 13 45 FAX	7	TEL NR: +41 (0) 81 330 13 43 +41 (0) 81 330 13 45 FAX
8	Bodendienste: Hangar, grosse Reparaturen an Luftfahrzeugen und kleinere Reparaturen an Triebwerken, AVGAS 100LL O/R	8	Ground services: Hangar, major aircraft repairs and minor engine repairs, AVGAS 100LL O/R
	Rettungs- und Feuerbekämpfungsdienste: Zulässige Operationen sind: - nicht CAT-Operationen - CAT-Operationen mit Flugzeugen mit MTOM $\leq$ 2250 kg - HEL mit MTOM $\leq$ 3175 kg - Personal nicht zwingend vor Ort anwesend - 7 Feuerlöscher vorhanden: Tankstelle, Hangar, Werkstatt, C-Büro		Rescue and Firefighting Service (RFFS): Allowed operations are: - non CAT operations - CAT operations with aeroplanes with MTOM $\leq$ 2250 kg - HEL with MTOM $\leq$ 3175 kg - Personnel not necessarily on site - 7 Fire extinguishers available: Fuel station, hangar, repair facility, C-Office
9	Zoll: - nur für instruierte, stationierte Piloten	9	Customs: - only for instructed, homebased pilots
10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen:	10	Local flying restrictions and remarks:
10.1	An folgenden Feiertagen gesperrt: Karfreitag, Ostersonntag, Pfingstsonntag, Betttag, Allerheiligen, Weihnachtstag.	10.1	On following HOL CLSD: Good FRI, Easter SUN, Whit SUN, 3rd SUN in SEP, NOV 01, Christmas.
10.2	Start RWY 12 vom APR 01 bis OCT 31, 1300-1500 LT untersagt.	10.2	TKOF RWY 12 prohibited from APR 01 to OCT 31, 1300-1500 LT
10.3	Schleppflüge mit auswärtigen Schleppflugzeugen auf RWY 12 generell untersagt.	10.3	Aero-tow flights with visiting aerotow ACFT on RWY 12 generally prohibited.
10.4	Flüge von weniger als 15 Minuten Dauer sind nur zu folgenden Zeiten gestattet: Start RWY 30 APR 01 - OCT 31: MON-SAT: 0900-1230, 1500-1800 LT SUN/HOL: 1100-1230, 1500-1800 LT Start RWY 30 und RWY 12 NOV 01 - MAR 31: MON-SAT: 0900-1230, 1400-1800 LT SUN/HOL: 1100-1230, 1400-1800 LT	10.4	Flights of less than 15 min duration are only admitted at the following times: TKOF RWY 30 APR 01 - OCT 31: MON-SAT: 0900-1230, 1500-1800 LT SUN/HOL: 1100-1230, 1500-1800 LT TKOF RWY 30 and RWY 12 NOV 01 - MAR 31: MON-SAT: 0900-1230, 1400-1800 LT SUN/HOL: 1100-1230, 1400-1800 LT

10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen (<i>Fortsetzung</i>):	10	Local flying restrictions and remarks (<i>continued</i>):
10.5	Wenn das C - Büro nicht bedient ist, schriftliche Anweisungen an der Infowand befolgen.	10.5	In case that C - office is CLSD, follow instructions on INFO board.
10.6	PPR für alle auswärtigen Piloten TEL NR: +41 (0) 81 330 13 43	10.6	PPR for all visiting pilots TEL NR: +41 (0) 81 330 13 43
10.7	Winter: Für an- und abfliegende Piloten ist es unerlässlich, sich unter TEL NR: +41 (0) 79 211 20 63 oder +41 (0) 79 400 93 18 über den aktuellen Pistenzustand zu erkundigen.	10.7	Winter: it is imperative that arriving and departing pilots inform themselves at TEL NR: +41 (0) 79 211 20 63 or +41 (0) 79 400 93 18 about the current runway conditions.
11	ATS: Kein ATS verfügbar Blindübermittlungen auf AD-Frequenz erwartet	11	ATS: No ATS available Blind calls on AD frequency expected
12	Handkorrekturen: NIL	12	Hand corrections: NIL

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK